

---

NOTIZEN

---

Die Schriftenreihe des Instituts für Kulturanthropologie und Europäische  
Ethnologie der Universität Frankfurt am Main

---

Band 28: Oktober 1988

F.M.-Druck, 6367 Karben

---

# *Kulturkontakt Kulturkonflikt*

Zur Erfahrung des Fremden

26. Deutscher Volkskundekongreß  
in Frankfurt vom 28. September bis 2. Oktober 1987

Herausgegeben  
von  
Ina-Maria Greverus  
Konrad Köstlin  
Heinz Schilling

Teil 1

# Inhalt

## Band 1:

Zur Einführung: Das Zwinkern zwischen den Zeilen	11
<b>Plenarvorträge</b>	
<i>Konrad Köstlin</i> Die Erfahrung des Fremden	17
<i>Ina-Maria Greverus</i> Kulturdilemma. Die nahe Fremde und die fremde Nähe	27
<i>Herbert Schwedt</i> Fremdheit – Chance und Schicksal	49
<i>Barbara Kirshenblatt-Gimblett</i> Authenticity and Authority in the Representation of Culture: The Poetics and Politics of Tourist Production	59
<i>Jeremy Boissevain</i> More Fireworks for the Saints: Ritual and the Quest for Identity in Malta	71
<i>Péter Niedermüller</i> Stadtkultur und Nationalkultur. Kulturkontakt und Kulturkonflikt in den ungarischen Städten	79
<b>Arbeitsgruppe 1: Selbst- und Fremdbild des Kulturforschers</b>	
<i>Utz Jeggle</i> Deutung und Bedeutung des Fremden in und um uns	89
<i>Rolf Lindner</i> Wer wird Ethnograph? Biographische Aspekte der Feldforschung	99
<i>Jurij Fikfak</i> Ethnographische Skizze der Ethnographie. Kollegen mit den fremden Augen gesehen oder: wie wir uns kennen und kennenlernen	109
<i>Juhani U.E. Lehtonen</i> Wo beginnt das Fremde?	115
<i>Martina Majer</i> Befremden in der Feldforschung – Verfremdung des Materials	117

## **Arbeitsgruppe 2: Migration und kulturelle Identität**

### **I. Historische Wanderungsbewegungen**

*Ulrich Tolksdorf*

Volkskundliche Flüchtlingsforschung. Stand und Probleme 123

*Alexander von Plato*

Fremde im Revier 129

*Jutta Beyer und Everhard Holtmann*

"Geräuschlose Eingliederung", verspätete Politisierung.  
Zur politischen Interessenvertretung von Flüchtlingen in Bayern  
und Nordrhein-Westfalen 1945 bis 1952 135

*Annemie Schenk*

Die Fremde als neuer Lebensraum. Donauschwaben im Spannungsfeld  
von Anpassung und Beharrung 145

*Peter Assion*

Fremdheitserwartung und Fremdheitserfahrung bei den deutschen  
Amerikaauswanderern im 19. Jahrhundert 157

*Klaus Guth*

Migration in und aus Franken im 19. Jahrhundert.  
Auf der Suche nach kultureller Identität 169

*Kai Rohkohl*

Die Mennoniten. Ein Volk auf der Wanderung 189

*Günther Kapfhammer*

Nicht aus Abenteuerlust, sondern um zu überleben.  
Zur historischen Migration lohnabhängiger Landarbeiter in Bayern 197

*Elisabeth Fendl*

Der Aufbau, der Mythos eines Aufbaus und der Aufbau eines Mythos 201

*Andreas Grether*

Folklorismus bei ungarndeutschen Landsmannschaften heute 205

*Libuše Volbrachtová*

Der Kulturschock der "kleinen Unterschiede" 209

*Hans Griebmair*

Die Option in Südtirol 1939. Volkskunde als Hilfswissenschaft zur Umsiedlung 219

*Peter Assion und Peter Schwinn*

Migration, Politik und Volkskunde 1940/43.  
Zur Tätigkeit des SS-Ahnenerbes in Südtirol 221

### **II. Arbeitsmigration**

*Max Matter*

Warum sind wir uns so fremd geworden? Aspekte des Kulturkontakts  
und -konflikts im Prozeß der Arbeitsmigration 231

<i>Christian Giordano</i>	
"Miserabilismus" als Ethnozentrismus.	
Zur Kritik der Kulturkonfliktthese in der Migrationsforschung	243
<i>Claudia Schöning-Kalender</i>	
Die Familie, die Fremde und die Kolonie.	
Zur Kulturspezifität türkischer Arbeitsmigration	251
<i>Werner Schiffauer</i>	
Das Eigene und das Fremde. Bemerkungen zum Wandel von Fremd- und Selbstverständnis im Prozeß der Arbeitsmigration	255
<i>Süleyman Yıldız</i>	
Zur Frage der kulturellen Diversifikation der türkischen Migrantenkinder durch die Schulbücher	263
<i>Hüsnü Arıcı</i>	
Adjustment Problems of Returning Turkish Migrant Children	269
<i>Gabriele Müller</i>	
"Am liebsten möchte ich in beiden Ländern leben". Ein Bericht über eine Untersuchung zur Situation von Kindern türkischer Remigranten	283
<i>Gerhard Mittelstädt</i>	
Nonverbale Indikatoren für soziokulturelle Orientierungen. Interkulturelle Vergleiche der Zeichnungen von deutschen, ausländischen und Migrantenfamilien	293
<i>Munip Bineytioglu</i>	
Wie wirkt sich die Assimilation türkischer Jugendlicher auf ihren Alkoholkonsum aus?	307
<i>Abdurrahman Güzel</i>	
Erziehung der türkischen Arbeitnehmerkinder in Deutschland und ihr Kulturunterricht	311
<b>Arbeitsgruppe 3: Tourismus und Kulturbeziehungen</b>	
<i>Marita Zimmermann</i>	
Implikationen des direkten Kulturkontaktes: die Kulturbeziehung beim Wort genommen	323
<i>Dieter Kramer</i>	
Implikationen des direkten Kulturkontaktes: die touristische Begegnung	329
<i>Dieter Danckwortt</i>	
Austauschforschung und der Wandel der Kulturbeziehungen zum Ausland	339
<i>Ronald Lutz</i>	
Städtepartnerschaften als politische Selbstdarstellung	343

<i>Adelheid Schrutka–Rechtenstamm</i> Kommunikationsmodelle im Tourismus. Versuch einer Analyse in zwei steirischen Regionen (Südoststeiermark und Salzkammergut)	349
<i>Hans Haid</i> Tourismus als Stress und Störfaktor. Soziokulturelle Folgen für die Bevölkerung in den Ziel–Regionen...	357
<i>Gerhard Jost</i> Tourismus in einem griechischen Dorf (Stoupa) und seiner Region	365
<i>Ronald Lutz</i> Feldforschung als Tourismus	369
<i>Regina Römhild</i> "Histourismus". Der ganz alltägliche Kulturkonflikt zwischen Stadt und Land	375
<i>Christiane Schurian–Bremecker</i> Kenia in der Sicht deutscher Touristen. Eine Analyse von Denkmustern und Verhaltensweisen beim Urlaub in einem Entwicklungsland	379
<i>Gerhard Th. Ongyert</i> Tourismus als Kulturbeziehung	383
<i>Eno Beuchelt</i> Psychologische Aspekte der Tourismusforschung	387

## Band 2:

### **Arbeitsgruppe 4: Fremde Kultur als Muster für Alternativkulturen und soziale Bewegungen**

<i>Sabine Künsting und Gisela Welz</i> Fremde Kultur als Muster für Alternativkulturen und soziale Bewegungen	403
<i>Andreas Bruck</i> Kulturenvergleich zur Kulturkritik. Wege und Probleme der Nutzung fremder Kulturen, analysiert am Beispiel der Ehe– und Sexualreformbestrebungen um die Jahrhundertwende	411
<i>Erika Haindl</i> Im Schatten des Lebensbaums die ganze Gesundheit wiederfinden. Ganzheitliche Gesundheit als Phänomen ausbalancierter Kräfte	421
<i>Projektgruppe Frankfurt</i> Urbanität und Spiritualität: Die Konvergenz von eigener und fremder Kultur in den Raumeignungen der "New Age"–Bewegung	435
<i>Cillie Rentmeister</i> Frauenwelten – fern, vergangen, fremd? Die Matriarchatsdebatte und die Neue Frauenbewegung	443

<i>Volker Hamann und Barbara Wolbert</i>	
”Brücke zwischen zwei Welten” und ”Zwischenfeld zwischen den Kulturen” Vorstellungen zu kulturellen Übernahmen aus Afrika in der deutschen Alternativkultur	461
<i>Hannelore Vögele</i>	
Anders leben lernen. Veränderte Lebenspraxis ehemaliger Entwicklungshelfer am Beispiel der ”Lernwerkstatt”	471
<i>Gabriele Speckels</i>	
Naturkost: Geschmack am Fremden	479
<i>Lothar Voigt</i>	
Der Punk im Alltag	483
<b>Arbeitsgruppe 5: Medien und Kulturkontakt</b>	
<i>Rolf Wilhelm Brednich</i>	
Medien und Kulturkontakt	489
<i>Andreas Hartmann</i>	
Reisen und Aufschreiben 1795. Die Rolle der Aufschreibssysteme in der Darstellung des Fremden	499
<i>Peter Mesenhöller</i>	
”Wenig über das Thier erhaben”. Zum Bild der Maori in den populären Medien des frühen 19. Jahrhunderts	507
<i>Hartwig Gebhardt</i>	
Kollektive Erlebnisse. Zum Anteil der illustrierten Zeitschriften im 19. Jahrhundert an der Erfahrung des Fremden	517
<i>Thomas Theye</i>	
Vergessene Schränke. Fotosammlungen des 19. Jahrhunderts in deutschen Völkerkundemuseen	545
<i>Brigitta Hauser-Schäublin</i>	
Die Rolle der Völkerkundemuseen bei der Vermittlung von Fremdbildern	555
<i>Ansgar Häfner</i>	
Das Kinder- und Jugendbuch als Träger und Vermittler von Fremdbildern	563
<i>Herbert Jost</i>	
Möglichkeiten und Grenzen der Darstellung fremder Lebensweisen im Fernsehen	571
<i>Dirk Sager</i>	
Bilder von den Russen. Erfahrungen als Auslandskorrespondent	575
<i>Rolf Wilhelm Brednich</i>	
Medien und Kulturkontakt. Zusammenfassung der Diskussion in der Arbeitsgruppe 5	579

## **Arbeitsgruppe 6: Eigene Fremde**

<i>Heinz Schilling</i> Eigene Fremde oder: Die Chance des Fremden, fremd zu bleiben	585
<i>Heinz Schilling</i> Vertraut und unbekannt. Fremdheitserfahrungen im eigenen Land	591
<i>Mathilde Schulte-Haller</i> Die Schweiz und ihre Fremden. Die Rolle der nationalen Identität im Umgang mit dem Fremden	603
<i>Ueli Gyr</i> Binnenmobilität und interkulturelles Alltagsverhalten	613
<i>Katharina Steffen</i> Die Schweiz aus der Ferne. Ein Land zwischen Babylon, terrain vague und Garten Eden	623
<i>Hans-Achim Schubert</i> Entfremdung in der eigenen Gesellschaft oder "eigene Fremde"	637
<i>Roderich Feldes</i> Das Knopfgiebersyndrom. Psychische Klimaveränderungen in einem Dorf	643
<i>Signe Seiler</i> "Wir sind hier, um euch zu beschützen". PCS to Germany (permanent change of station)	655
<i>Mechthild Weiß-de Velásquez</i> Ein Ausländerprojekt als Erfahrungsprozeß	665
<i>Beatrice Ploch, Susanne Raschke-Ostermann und Hermann Tertilt</i> Eigene Fremde jenseits der Grenze	673
<b>Die Exkursionen: Fremdes in der Nähe sehen</b>	
<i>Kristin Koch, Regina Römhild und Cornelia Rohe</i> Stadtgeschichte und Identitätsmanagement. Aspekte aktueller Architekturrezeption in Frankfurt	689
<i>Erika Haindl</i> Dorferneuerung – ten years after. Exkursion nach Waldamorbach	703
<b>Anhang</b>	
Autorenverzeichnis	713
Sach- und Ortsregister	717
Literaturverzeichnis	725